

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAAL- HANDEL

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COM- MERCE DU METAL

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april
2014**

Convention collective de travail du 29 avril 2014

**STELSEL WERKLOOSHEID MET BEDRIJFS-
TOESLAG VOOR SOMMIGE OUDERE MIN-
DERVALIDE WERKNEMERS EN WERKNE-
MERS MET ERNSTIGE LICHAMELIJKE
PROBLEMEN**

**REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT
D'ENTREPRISE POUR CERTAINS TRAVAIL-
LEURS AGES MOINS VALIDES OU AYANT DES
PROBLEMES PHYSIQUES GRAVES**

In uitvoering van artikel 16 § 4 van het nationaal
akkoord 2013 – 2014 van 29 april 2014

En exécution de l'article 16 § 4 de l'accord national
2013-2014 du 29 avril 2014.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toe-
passing op de werkgevers, de arbeiders en ar-
beidsters van de ondernemingen die ressorteren
onder het Paritair Subcomité voor de metaalhan-
del.

La présente convention collective de travail s'applique
aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entre-
prises qui ressortissent à la Sous-Commission paritaire
pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeids-
overeenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan,
de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective
de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les
ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen

CHAPITRE II. - Dispositions générales

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ge-
sloten overeenkomstig en in uitvoering van:

La présente convention collective de travail est conclue
conformément à et en exécution:

- de bepalingen opgenomen in de collectieve
arbeidsovereenkomst nummer 105 van 28
maart 2013 gesloten in de Nationale Ar-
beidsraad tot vaststelling van de voorwaar-
den voor de toekenning van een aanvullende
vergoeding in het kader van stelsel werk-
loosheid met bedrijfstoelage voor sommige
oudere mindervalide werknemers en werk-
nemers met ernstige lichamelijke problemen,
indien zij worden ontslagen;
- het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot *re-
geling* van het stelsel van werkloosheid met
bedrijfstoelage zoals gewijzigd door de ko-
ninklijke besluiten van 28 december 2011
en 20 september 2012.

- des dispositions de la convention collective de tra-
vail numéro 105 du 28 mars 2013 conclue au sein
du Conseil national du travail fixant les conditions
d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le
cadre du chômage avec complément d'entreprise
pour certains travailleurs âgés moins valides ou
ayant des problèmes physiques graves, en cas de
licenciement ;
- l'arrêté royal du 3 mai 2007, fixant le régime de
chômage avec complément d'entreprise tel que
modifié par les arrêtés du 28 décembre 2011 et
du 20 septembre 2012.

HOOFDSTUK III. – Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 3.

Het Sociaal fonds voor de metaalhandel neemt de betaling van de aanvullende vergoeding op zich volgens de voorwaarden bepaald in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 29 april 2014, alsmede van de bijzondere werkgeversbijdragen zoals opgenomen in artikel 25 van onderhavige overeenkomst.

Het Sociaal fonds voor de metaalhandel zal hier toe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK VI. - Geldigheid

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

CHAPITRE III. – Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 3

Le Fonds social pour le commerce du métal prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, comme prévu à l'article 16 de la convention collective de travail relative aux statuts du Fonds social du 29 avril 2014, ainsi que le paiement des cotisations patronales spéciales, comme prévu aux articles 25 de cette convention.

Le Fonds social pour le commerce du métal mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

CHAPITRE VI. - Validité

Art. 4.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.